

Masenkamp

kleiner Suckweg (sog.)
ist 1952 in Anlehnung
an frühere Flurbezeich-
nung als „Auf dem Masenkamp“
= Wiese oder Moor-
niederung.

mb-Nord, Orts: Fuhls-
teufel, Stl: Langenhorn,
La 1.

om Suckweg links:
+ Gemeindefriedhof
ohnungsunternehmen
Hamburg G.m.b.H.,
Hamburg-Nord 53
m. K., St.Arb.
rer, F., Ang.

Wwe., Lina, Arb.
i, Walt., Verm.Gehilfe
i, Th., Rentn.

ter, W., Maur.
ziny, P., St.Arb.
inefeld, F., Kwf.
natzki, Wilh., Arb.

im Suckweg rechts:
+ Dieselben wie I—17
zel, W., Vertr.
wig Wwe., Frieda
wig, Curt, Autokloss.
wig, Hans, Arb.

mpf, W., Maur.
bel, W., Ind.
mann, O., Arb.
der, Edith
ensee, Annemarie,
nAng.

zke, K., Schuhm.
seler Wwe., Maria
ler, H., Arb.
ich, G., Maur.

Masenkiel

Benannt 1956
ebnung an die Straßen-
Masen, Masenkamp,
edder u. Masenstieg,
Hamburg-Nord, Orts:
ittel, Stl: Langenhorn
La.

om Suckweg links:
+ Gemeindefriedhof
ohnungsunternehmen Neues
burg G.m.b.H.,
Hamburg-Nord 53

ke, K.-H., Autoschl.
mer, R., Schlöf.
kühlen, W., BüAng.
r, Dora, Mass.
r, Hermann, Kfm.
er, J., BüAng.
r, F., Zollsekr. I. R.
O., Arb.

m Suckweg rechts:
wohl, H., Arb.
ppel, Chr., Schmied.
amp, H., Rentn.
tahnner, H., Maschb.
arra, Rich, SchlossMstr.

masenredder
nach einer früheren
lurbezeichnung.
ist eine Wiese, Moor-
ied, Redder ist der von
gesäumte Feldweg.

Bz: Hmb-Nord
sa: Fuhlsbüdel,
angenhorn La 1.
m Suckweg links:
cker, E., Arb.
ber, H., Dreh.
cke, W., KfmAng.
Herb., Anne-Marie
rke, Frau Bertha
ndorff, Erna
rd, C., Glaserwerk.

im Suckweg rechts:
ahner, Ernst, Gärtner.
er, Fr. Pauline,
idw.
mz, Peter, ZimMstr.
rmester Wwe., Bertha
u. Rud., Ang.

Masenstieg
im Anschluß an den
Straße Masen.
z: Hmb-Nord,
sa: Fuhlsbüdel,
angenhorn La 1.
m Suckweg rechts:
se, Adolf, Arb.
i, Arb.
Gerdt, Polst.

4 + Balhorn, Karl, Kwf.
6 + Schiefer Wwe., Gertr.
Schiefer, Berth., El-Mech.
8 + Rosenbrock Paul, Gärtner.
10 + Lehmann, Wilh., Pens.
Meyer, Walter-A., Vertr.
12 + Halje, Giele
Kronz Wwe., E.
14 + Strahl, Adolf, Matrose
Köhncke, Elise, Kolw. 3
16 + Loeding Wwe., Mathilde

Matholderweg

bisher Brombeerweg
(Benannt 1949)
Matholder = Feldahorn

Bz: Altona
Orts: Blankenese,
Außst: Sülldorf-Heideweg links:
Stl: Sülldorf 32 Bk.

Vom Sülldorf-Heideweg links:
3-11 + Bauverein d. Elb-
gemeinden e.G.m.b.H.,
Georg-Bonhoeffer-Str. 62

3 Jacobi, Herb., Maschb.
5 Ostmeier, A., Stellagenb.
7 Lotze, N., Schweib.
9 Kindshub, P., Kranf.
11 Schuidt, R., Feuerw.

Vom Sülldorf-Heideweg
rechts:
2-14 + Bauverein d. Elb-
gemeinden e.G.m.b.H.,
Georg-Bonhoeffer-Str. 62

2 Chmielewski, E., Rentn.
4 Symanczyk Wwe., Erna
Glatz, Hans, Maschb.
6 Mamer, G., Schiffblg.
8 Finkenwerder, A., Heiz.
10 Gropper Wwe., Al.

12 Schwabe, Heinr.,
KessSchm.
14 Adam, W., PolBeamt.

Masurenweg

Nach der Landschaft
in Ostpreußen
Bz: Hmb-Mitte,
Orts: Bilstedt,
Stl: Bilstedt 32 Bst. I

Planckische Schiffbeker Weg
Vom Gothaer Weg links:
1 + Förster, L., TheatMstr.
2 + Heilmann, Max
3 + Brozi, J., Maur.

5 + Pass, W.
6 + Pell, E., Autoschl.
7 Rybacki, F., Postbeamt.
8 Hbs. Rabe, Gertrud, Arb.

10 + Hussaerts, Frau M.
11 + Mittelstadt, O., Lokf.
12 + Janasak, F.,
Kupferschmied.

13 + Parusel W-Schachtmstr.
Gaworski, Ant., LagArb.
Mügge, M.

15 + Rybacki, St. u. W.,
Maur.
Dudziak, A.

17 + Baur Wwe., M.
Braun, Friedr., Mus.
Hille Wwe., Anna

Mathildenstraße

Ben. 1955 nach einer Ver-
wandten des Grundeigen-
tumsers E. Bubbe

Bz: Hmb-Mitte,
Außst: St. Pauli
Stl: St. Pauli 32 6

Planckische Marktstraße
Von der Glashüttenstraße
rechts:

1 + Tiedemann Wwe., A.
Blankenes, Bahnhofstr. 40
Hönsch, Frau E., Arb. E

2 + Lemke, Wwe., F. I
Popall, K., Gerüstbauer I
Bär, Erna, Helfer in
Steuersach II

3 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

4 + Krüger, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

5 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

6 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

7 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

8 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

9 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

10 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

11 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

12 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

13 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

14 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

15 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

16 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

17 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

18 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

19 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

20 + Peters, A., Verw.
Krausel & Höbner, Detlev-
Bremer-Str. 2, 31 30 23

Mincke, A., HbAng. OE
Hartz, E., Eisenbahner
Baumhöfer, W., Kfm.
Tonagel, M., KessSchm.
Bolling, J., Rentn.
Hübner, K., Gipser
Jankowski, Gertr., Rentn.
Kaufmann, Frau D.
Beyer, Ilse, Pens. III
Koch, J., Arb.
Sadewasser, A., Kondit.
Linneke, H., Schneid.
Sodann, Frau Irma
Schmidt, E., PolBeamt.
Heidorn, Marie, Rentn.

7 + Krause, Bertr.,
Dr. med. Mittelweg 149
Gutwirth, E. 3
Busse, P., Kwf OE
Fausmer, K., Rentn.
Busch, K., Kwf OE
Leverenz, H., Kwf I
Leverenz, Elise
Kugler, K., Arb.
Wilck, Willi, Maschb. II
Wilck, Friedr., Schuhm.
Hempel, Edg., Kwf II
Schönher, A., LagHltr.
Fischer, K., Rentn.
Albert, Sophie III
Finn, F., HalArb. K

9 + Harbeck, Frau Th.,
Schneider, Str. 25
Nann, Frau L., Verk.
Schacht, Auguste,
Reinmfr.
Schacht, G., DachdeckGeh.
Reichow, H., Arb.
Caukler, W., KfmAng. OE
Resow Wwe., Gertr.
Schimmelpennig, C., Kwf II
Meier, Gust., Kwf.
Rudolph, G., Rentn.
Kröger, Hinr., KfmAng. III
Hempel, H., HalArb. K
Springbrunn, A., Rentn. K

11 Platz:
Hinterhaus:
+ Dieselbe
Podbielski, Brunh., Arb. E
Schmidt, H., Rentn.
Schmidt, W., Rentn. E
Werth jun., H., Elektr.
Werth sen., H., Arb.
Heine, Helene, Rentn.
van d. Slaay, Corn.
SchiffsZim. II
Jassner, Fr. H., Schneid. II
Kock, Nicoline, Rentn. III
Stump, Hugo
MotSchloss. III
+ Dieselbe
Jobs, Alb., KfmAng. E
Stommer, Regina, Stew. E
Uhde, Heinr., KfmAng. I
Schumann, C., Asphalt.
Hasse, Wilhelmine, Rentn. I
Hasse, W., Arb.
Hansisch, Willh., Schlacht. II
Schulenberg, Fr. H.,
Kont. II
Urban, Fanny, Rentn. III
Schönhaber, W., Vollzugs-
Beamt. III

15 Kaphengst, Hedwig K
Kaphengst, J. P. W. u. u.
17 + Gloyer, J. P. W. u. u.
Miteign., Alt. Lippmann-
straße 17
Mittag, H., Lebensm. OE
Gnauck Wwe., W., Kautfr.
Schlichting, W., Rentn. I
Denker, Otto, Pens. I
Timm, W.,
RundfMstr. II
Brecht Wwe., E. I
Allnach, Reinh. KfmAng. III
Zöllner, Willh., Schloss. III

Von der Glashüttenstraße
links:
2 + Busch, O., Glashütten-
straße 3
Schäfer, Erica, Rentn. OE
Hönsch, Frau E., Arb. E
Schroder, H., LagArb. OE
Pelka, Frau E.
von Wettering, Fr. E.,
Rentn.
Wiesner, Karl, Schloss. I
Bröhan, Job., Zim.
Heimerdinger, Elfi, Bede
Abratzky, A., WerkMstr. III
Schwarz, A., Heiz III
Auring, M., WerkMstr.
Schmidt, Paul, Rentn. III
Stinwald, Anna
Stubbe, W., Kwf. IV

Hinterhaus:
Busch, Otto, I
Elektro-Inst. E
+ Fust, W. A. P.
Verw. Arthur Reimers
Gr. Burstah 7 36 64 42
Dührkopp, Minna, Rtn. OE
Rüchel, W., Seem.
Blumenthal, Rita 3 OE
Schimmelpennig, L., Bauar.
Floekenhaus Wwe., St.
Kuchentfr. I

Regenstein, H.-J., Bauar. I
Scheunemann, Sophie
Follmer, Heinar, Arb. I
Simon, H., JustAng. II
Kohnke, K. III
Riedel, L., Maur. III
Böttcher, Ottilie III
Hermann Lange,
LebensmGroßhndl 3 K
+ Schäler, H., IV
Klaprodt, Ad. E
Stein, F. W. R., Schlachtere-
einrichtung I
Germer, Heinr., HbAng. I
Martini, R., Kwf. I
Heilwege, Frau P., Arb. II
Beutling, W., Fris. II
Ott, W., Schlacht. E
Woroszuk, Stef., III
Ackermann, Lilly, III
Busstüze II
Ackermann, Elisabeth 3 II
+ Kähling, F., Haburg.
Lauterbachstraße I
Vollmering, Elise, Rentn. OE
Weidner, R., Verk. I
von d. Leeke, P.-O.,
Schiffing I
Meyer, Louis, Dreh. III
Weber, Frau Dorothea, K
+ Derselbe
Thessen, C. C.
Schädlingsbek. OE
Warnke Wwe., E. Rtn. OE
Wilkins, Frau M., Rentn. III
Minke, H., Arb. III
Conrad, P., Kwf. OE
Beutling, G., Dreh. OE
Seli, K.-H., HHA Ang. I
Pohl, A., HbAng.
Blenn, Bernh., Maschb. I
Hempel, R., Schneid. II
Schütt, E., Arb. II
Hugo Stinnes Zweignieder-
lassung, Brennstoff u.
Schiffahrt-Gesellschaft
Abt. Stahl u. Eisen-
Röhren 3 V
Hermann Wiederhold,
Wilhelm, Alst. OE
SchiffsArb. 3 V
Nikolai von Stempel
Industrievertretungen 3
9 Klöckner Transport-Ges.
m.H., Zweigniederl.
Hamburg, Transporte

von Marken-Spirituosen
Nachfolger, Schiffsmkll 3 E
Jurget, W., Steuerber.
3 IV
Kopff, Gerd, Werkzeugma-
schin. 3 IV
Grünberg, E., HsMstr.
3 IV
Carl Bühring-Uhle & Sohn,
Spirituos.Hdl. 3

Boltenhof
8 + Aug. Bolten Wm. Miller-
Nachfolger, Schiffsmkll 3 E
i. folg. Fa. 3
Kontorhaus Boltenhof
G.m.b.H. 3
F.C. Reinhold, Reederei 3
Nord-Ostsee-Reederei 3
Fritzel & Co. 3 I
Baltische Reederei
G.m.b.H. 3
Befrachtungs- und Trans-
portkontor AZ Ges.m.b.H.,
Spezial 3 II
Deutsche Welin G.m.b.H.

9 Bruggmann Wwe., Ch.,
Spinnerin E
Brummer, Frau L., Spinnerin E
Koeppke, Frau J. E
Behrens, H., Rentn. I
Beyer Wwe., P. I
Schmidt, Willi, Dreh. I
Tiedemann, A., Postarb. IV
Schmuck, Lisel., KfmAng. III
Ipsen, Heinr., Schiffsz. IV
Keller Wwe., E.M. IV
Lücke, Joh., Wkgmach. III
Schwiedewsky, W., Buchh. III
Stark, Günth., VersAng IV

11 + Kähler, Frau V., Adr.
Osd., Reichskanzleistr. 4
Flebbe, H., Retouf. III
Runge, Alb., HbAng. E
Runge, Helm., Arch. E
Kanne, H., Elektr. I
Schmidt, Marzell, HbAng. II
Schäfer, Alb., Form. E
Wendt, Bruno, Kwf. II
Jahn, Ella, Verk. III
Wichers, D., Goldschm. III
Garbe, E., Schloss. IV
Sietz, H., KlempnMstr. III
Rambow Wwe., M., Fris. IV
Suhr, Carl-Ludw., Maur IV

13 + Junge, Frau G. S.,
Adr. E. Hauser, Barner-
straße 7
Krohn, G., Malermstr. 3 E
Brocks, Ad., Dreher E
Meyer, E., Rentn. I
Trebatowski Wwe., G.,
Rentn. I
Soost, P., KfmAng. I
Stille Wwe., K. I
Grimm, W., Schlacht. II
Grimm, H., Droh. II
Kratzfeldt, R., Pens. II
Schupp, Frau A., Arb. III
Trautvetter Wwe., M. III
Tiedemann, A., Arb. III
Dreher, K., Rentn. IV
Ewald Wwe., W. IV
Dobbertin, F., Rentn. III
Meier, Willi, Gärtner. IV
Euler, K., Kellermstr. IV

Vom Langenfelder Damm
rechts:
6 + Meyer, Heinr.,
KfmAng. E
Sanneck, Heinr., HbAng. 3
Meyer, Ilse, Kont. E
Hollberg, Willh., Maschb. I
Stoldt, Margat., Rentn. I
Plumacher Wwe. H., Arb. II
Bock, Walt., Polst. II
Wollt, J. III
Schroder, Herm., Arb. III
Burmeister, Lisa, Sekr. IV
Vos, H., Rentn. IV
Baumann, Paula IV

8 + Eichholz, Frau K.,
Hagedornstr. 12
Behrmann, Willh., Rentn. E
Jäger, G., Eisenb. E
Dunkel, O., Arb. E
Orth, Max, BitAssist. I
Freiesleben, G., KfmAng. I
Leesten Wwe., F., Rentn. II
Dombrowski, Jonni,
Prok. II
Calließ, W., Buchhlt. III
Schutt Wwe., W., Rentn. III
Dose, Lotte, Rentn. III
Wesemann, M., Kwf. III
Knipping, O., FinAng. III
Rabe Wwe., J., Rentn. IV
Hübner, K.-H., Mal. IV
Nahpol, H., Eisenb. IV
Wilck Wwe., A., Pens. IV

10 + Dieselbe
Oelze, H., Rentn. E
Johndt, W., Kelln 3 E
Oelze, A., Arb. E
Hockauf, Rud., Autoschl. I
Kiep, E., Kesselschm. I
Lipke, A., Zim. I
Petrov, W., Klempe. II

Matthesonstraße
Hamburger Schriftsteller,
Komponist und Diplomat
J. Joh. Mattheson
(1681—1764), ben. 1993

Bz: Eimsbüttel
Stl: Eimsbüttel 32 19

Planckische
Langenfelder Damm
Vom Langenfelder Damm
links:

1 + Haaks, Fr. M., Schneid. II
Ceh, Fr. D., Schneid. II
Meier Wwe., M. III
Seitz, J., Hafarb. E
Stepan, Joh., Arb. III
Heilmann, P., Kwf. I
Knecht, Otto, Zim. I
Querner Wwe., W., Rentn. II
Heike, P., Eisenb. II
Weiske, E., Möbellack. III
Ramm Wwe., I. IV
Bile, C., Pens. IV
Thede, Hedwig, Arb. IV

3 + Nitz Wwe., Anna II
Herkommer, Friedr., Hdlr. E
Börnchen, E., Registr.
Thomsen, Hilde, Verk. I
Klein, Dorothea, KfmAng. I
Schwichtenberg, E., Bäckerei
Maschin. 3 I
Michalek, Bertha
Dunkler, Fr. Chr. II
Uhde Wwe., E., Rentn. II
Sidiar, Gretchen, Vertr.
3 II

Rosin Wwe., A., Rentn. III
Seidel, C., Arb. III
Burmeister, A., VerwAng. III
v. Huxen Wwe., M., Arb. III
Woiennock, K., Rentn. IV
Hagemann, Ingeb., Verk. IV
Wandschneider, H., Rentn. IV
Behrens Wwe., E. IV

5-9 + Kappelhoff-Wulff, Hans
u. Mitgeln.
Verw. Johann Schneider
Hmb. I, Mönckebergstr. 3
5 Klassen, G., Arb. E
Diers Wwe., E. I
Lipke, A., Zim. I
Signerstempel-Herst. 3 I

Die Mattentwiete führte nach
den Wiesen im Brook. Sie
hatte früher verschiedene Be-
zeichnungen: 1299 Salighen-
twiete, seit 1532 dann Haar-
twiete oder Mattentwiete.
Alle Bezeichnungen weisen auf
Sumpf und nasse Wiesen hin.
Salighen ist wortverwand mit
Salig, sal, suhle = Niederung
mit stehendem Wasser; Haar
bedeutet ebenfalls Sumpf
(siehe Harburg!); Matten ist
hergeleitet von Made, Matte
= Wiese.

Bz: Hmb-Mitte
Stl: Hmb-Altstadt 32 11

Siehe Plan der Innenstadt
Von der Katharinenstr. links:
1 + Matthias, A., Leinplad 83
Deutsche Olivetti Büro-
maschinen A.G. (Verk.-
Büro) 3 E
Ketels, Stephan, G.m.b.H.
Bremen (Büro Hamb.) 3
Behrens, E.-K., Becker,
Laubhändler 3 E
Freytag & Petersen, Fein-
papier-Großhndl. 3 I
Dierke & Cons.,
Quartiersl. 3 III
Zoder, Herm., Finanzmakl.
3 III
Marina Mercante Nicara-
guense (Mameine Line)
G.m.b.H. 3 III
Wohnungsges. Bramfeld
m.b.H. 3 III
Aachen-Leipziger Vers.
A.G. (Bez.Dir. Hamburg)
3 I
A. Levy & Co., Haare u.
Borstent 3 I
Heinrich, A., Kelln, Carl,
Stellung Nachf., Laborat.-
App. 3 II
Yeghoubi, Hadi,
Hdlr. 3 III
Goddard G.m.b.H., Imp.